



3 year guarantee
Garantie 3 ans
Garantie 3 Jahre
Garanzia 3 anni
Garantía 3 años

SHUNT

B03

(EN) Ascender
(FR) Bloqueur
(DE) Seiklemme
(IT) Boccante
(ES) Bloqueador

CE CE 0197 EN 567

188 g individually tested

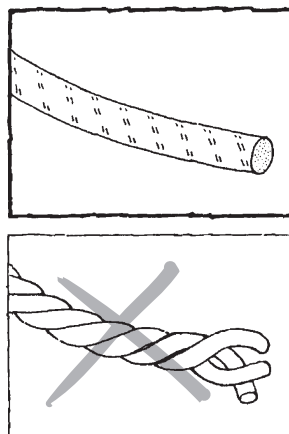
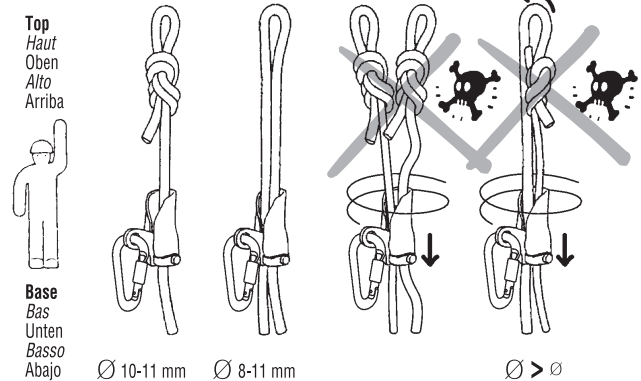
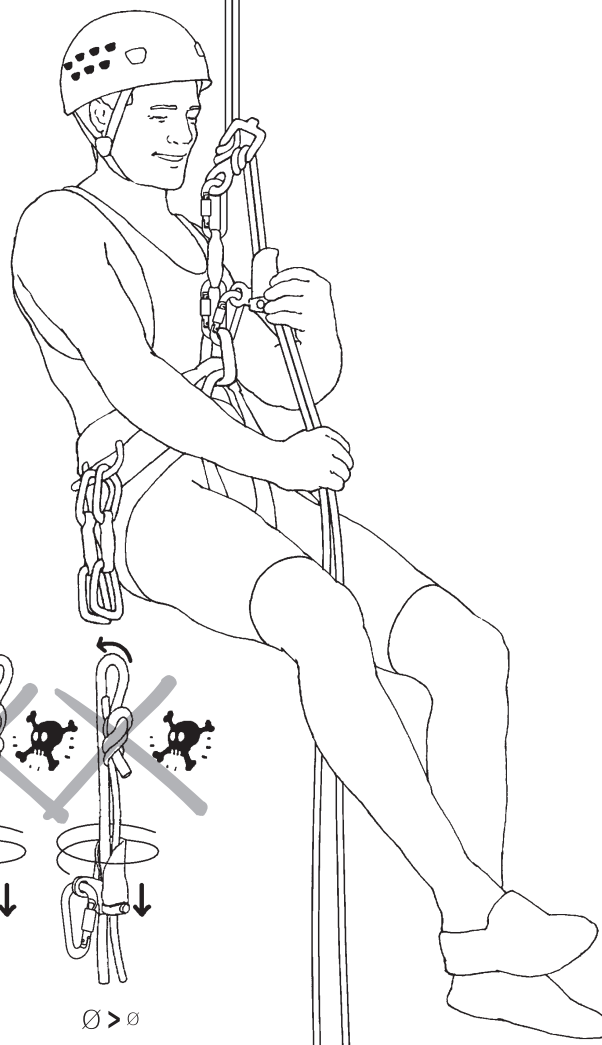
10-11 mm Single rope
Corde simple
Einfachseil
Corda singola
Cuerda simple

8-11 mm Double rope
Corde double
Doppelseil
Mezza corda
Cuerda doble

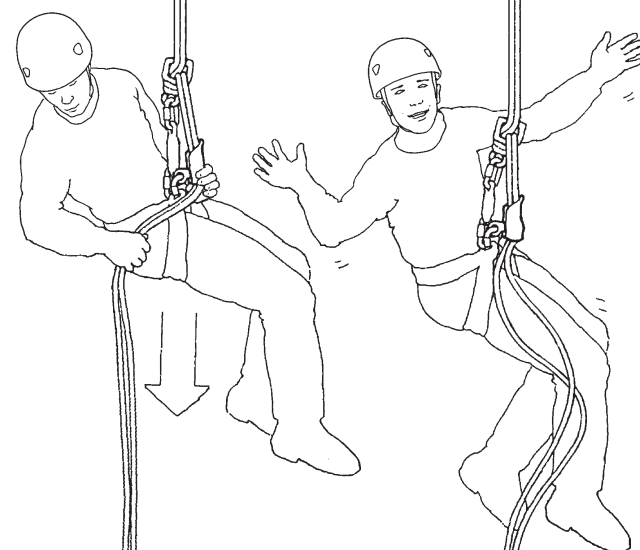
Rope (core + sheath)
low stretch (EN 1891) or dynamic (EN 892)
Corde (âme + gaine)
statique (EN 1891) ou dynamique (EN 892)
Seil (Kern + Mantel)
statisch (EN 1891) oder dynamisch (EN 892)
Corda (anima + calza)
statica (EN 1891) o dinamica (EN 892)
Cuerda (alma + funda)
estática (EN 1891) o dinámica (EN 892)

Beginning of slippage
Début de glissement
Anfang des Durchrutschens
Inizio scorrimento
Inicio de deslizamiento

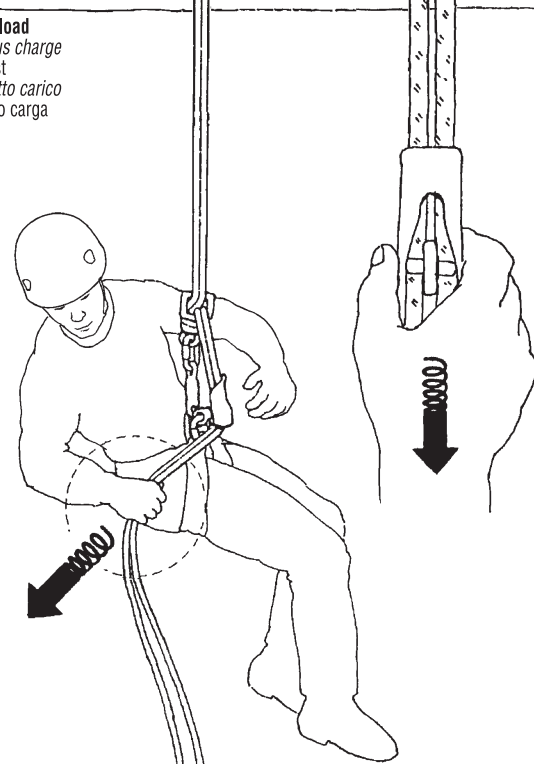
20 kN 1-8 kN



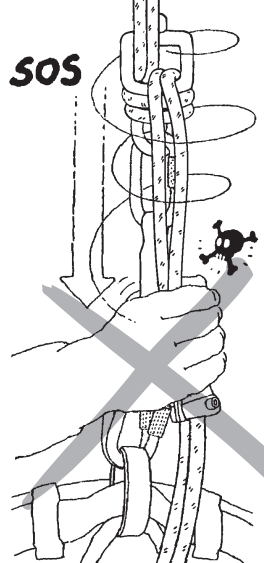
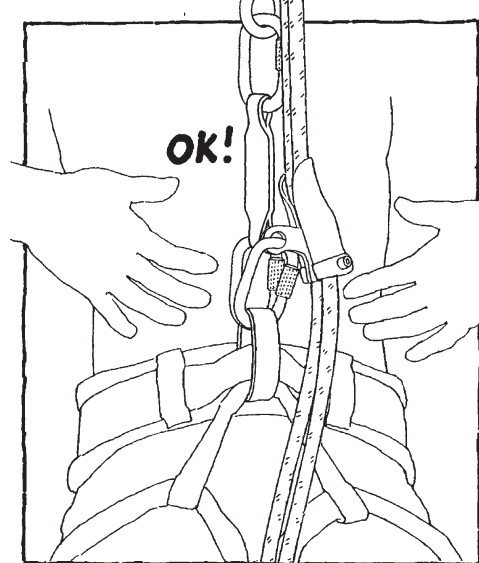
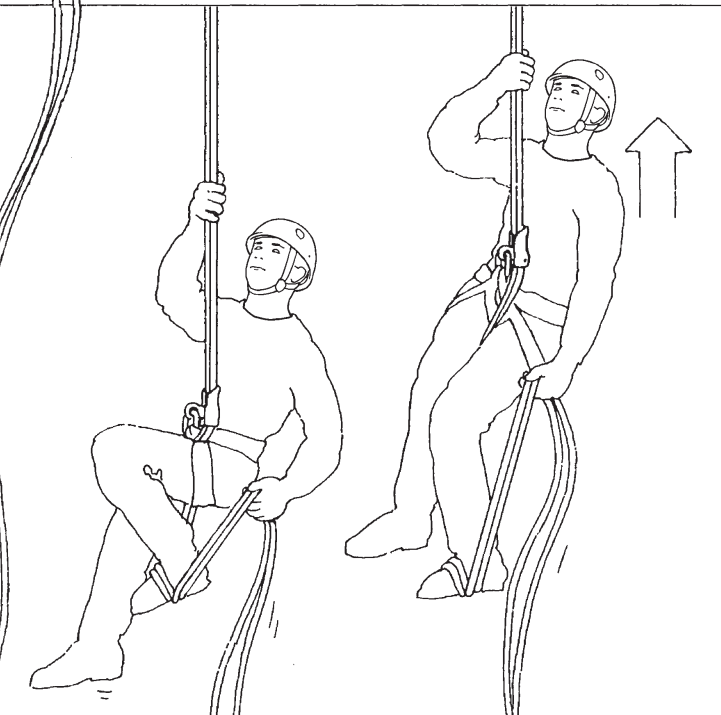
Descent
Descente / Abstieg
Discesa / Descenso



Release under load
Débloquage sous charge
Lösen unter Last
Sbloccaggio sotto carico
Desbloqueo bajo carga



In case of need...
re-ascending the rope
En cas de besoin...
remontée sur corde
Wenn notwendig...
Aufstieg am Seil
In caso di necessità...
risalita su corda
Si es necesario...
subir por la cuerda



Attention ! It is essential to let go of the device in the event of a fall. Nothing must be allowed to impede the movement of the handle (carabiner, rope, lanyard...).

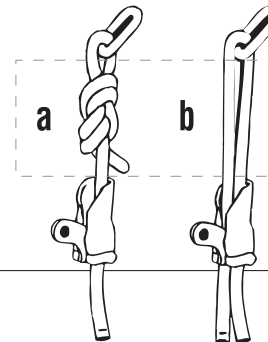
Attention : lâcher impérativement l'appareil lors d'une chute. Rien ne doit entraver le mouvement de la poignée (mousqueton, corde, longe...).

Achtung : Im Fall eines Sturzes muß das Gerät unbedingt losgelassen werden. Vorsicht, die Bewegungsfreiheit des Hebels, darf in keiner Weise begrenzt sein (Karabiner, Seil, Sicherung...).

Attenzione : in caso di caduta lasciare assolutamente l'apparecchio. Niente deve ostacolare il movimento della maniglia (moschettoni, corda, longe...).

Atención : en caso de caída soltar imperativamente el aparato. Atención.nada debe dificultar el movimiento de la palanca (mosquetón, cuerda, cabo de anclaje...).

Load figures
Efforts mesurés
Testwerte
Forze rilevate
Esfuerzos medidos



Dynamic request
Sollicitation dynamique
Sturzttest
Sollecitazione dinamica
Solicitación dinámica

Test conditions :
rope length 2m, mass : 80 kg fall factor : 1. The indicated values are averages and will vary with the type of rope used.

Conditions de test :
longueur de corde 2m, masse : 80 kg, facteur de chute : 1. Les valeurs enregistrées sont des valeurs moyennes, celles-ci varient suivant le modèle de corde utilisée.

Testbedingungen
Seillänge : 2 m, Masse : 80 kg, Sturzfaktor : 1. Die gegebenen Werte sind Mittelwerte, sie sind abhängig vom verwendeten Seil.

Condizioni di prova : Lunghezza della corda : 2 m. Massa : 80 kg. Fattore di caduta : 1. I valori registrati sono dei valori medi che variano a seconda dei tipi di corda utilizzati.

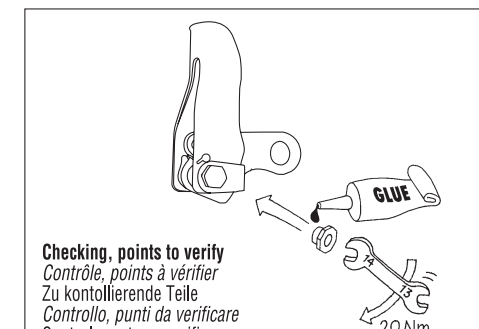
Condiciones de test : Longitud de cuerda 2 m. Peso : 80 kg. Factor de caída : 1. Los valores registrados son los valores medios, éstos varían según el modelo de cuerda utilizada.

Rope dynamic (UIAA) Corde dynamique (UIAA) Dynamisches Seil (UIAA) Corda dinamica (UIAA) Cuerda dinámica (UIAA)	Shoc load Force choc Fangstoß Forza shock Impacto máximo	Dynamic slippage Glissement Durchrutschen Scorrimento Deslizamiento
9 mm	a b	— 1-5 kN 0 - cm (D)
10 mm	a b	3 kN 1-7 kN 0 - cm (D)
11 mm	a b	3-3,5 kN 1-8 kN 60-70 cm 0 - cm (D)

D = Danger - important slippage
D = Gefahr - glissement important
D = Gefahr - langes Durchrutschen
D = Pericolo - scorrimento notevole
D = Peligro - deslizamiento importante

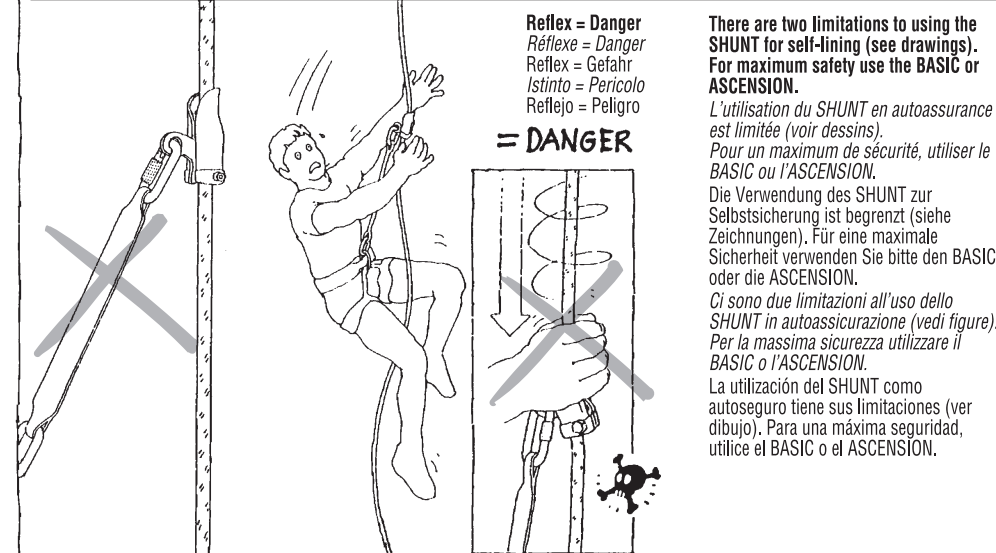
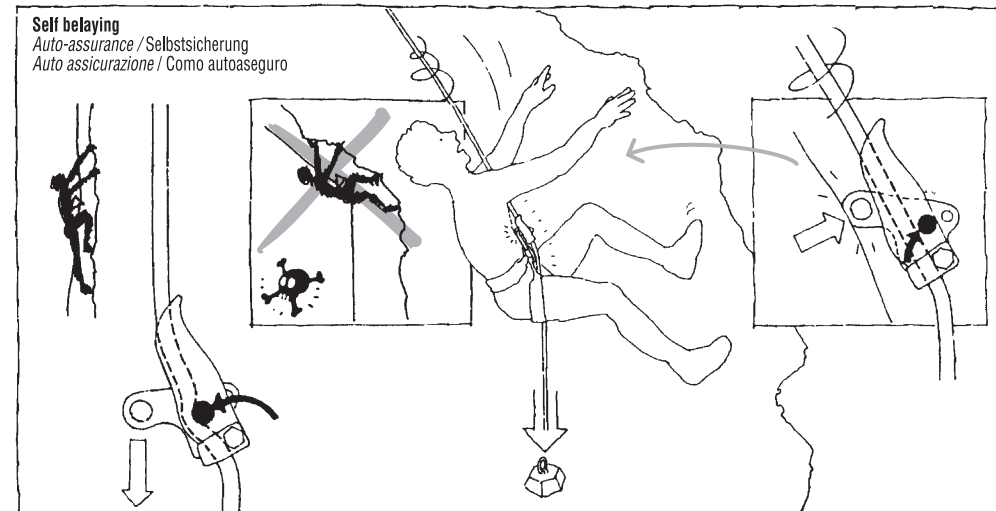
Static load test
Sollicitation statique
Statische Belastung
Sollecitazione statica
Solicitación estática

Rope dynamic (UIAA) Corde dynamique (UIAA) Dynamisches Seil (UIAA) Corda dinamica (UIAA) Cuerda dinámica (UIAA)	Beginning of slippage Début de glissement Anfang des Durchrutschens Inizio scorrimento Inicio de deslizamiento
9 mm	a b
10 mm	a b
11 mm	a b



Checking, points to verify
Contrôle, points à vérifier
Zu kontrollierende Teile
Controllo, punti da verificare
Control, puntos a verificar

Self belaying
Auto-assurance / Selbstsicherung
Auto assicurazione / Como autoaseguro



Reflex = Danger
Réflexe = Danger
Reflex = Gefahr
Istinto = Pericolo
Reflejo = Peligro

There are two limitations to using the SHUNT for self-lining (see drawings). For maximum safety use the BASIC or ASCENSION.

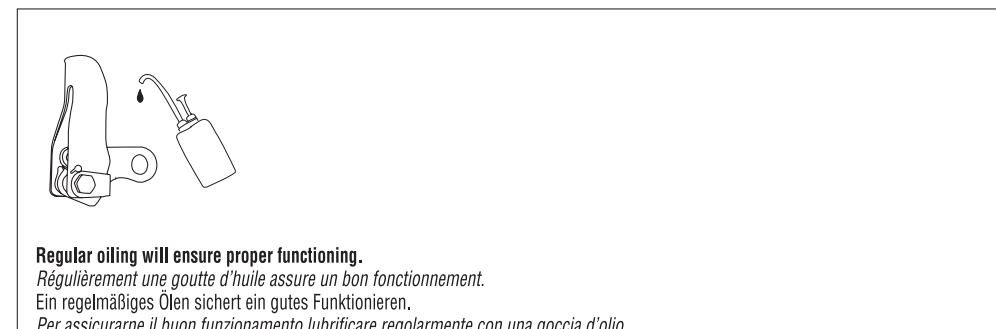
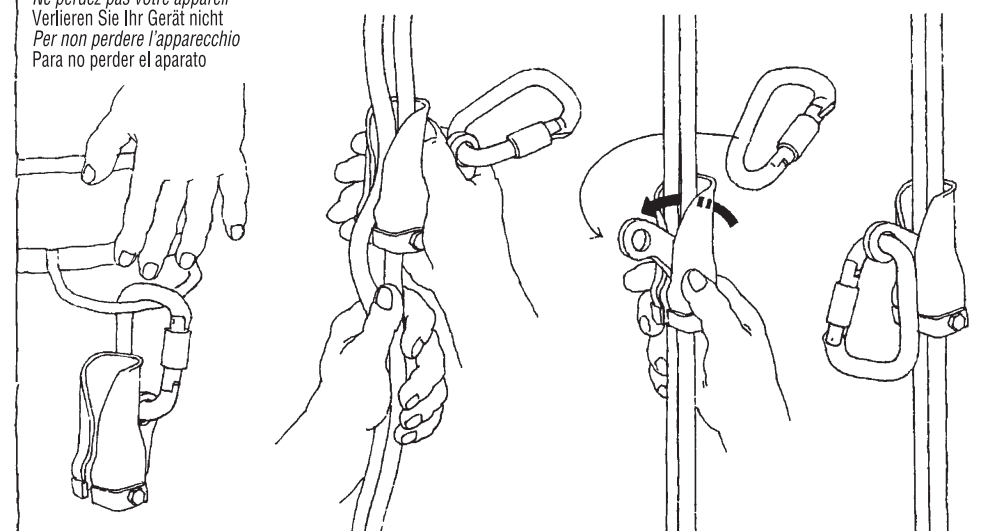
L'utilisation du SHUNT en autoassurance est limitée (voir dessins). Pour un maximum de sécurité, utiliser le BASIC ou l'ASCENSION.

Die Verwendung des SHUNT zur Selbstsicherung ist begrenzt (siehe Zeichnungen). Für eine maximale Sicherheit verwenden Sie bitte den BASIC oder die ASCENSION.

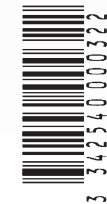
Ci sono due limitazioni all'uso dello SHUNT in autoassicurazione (vedi figure). Per la massima sicurezza utilizzare il BASIC o l'ASCENSION.

La utilización del SHUNT como autoaseguro tiene sus limitaciones (ver dibujo). Para una máxima seguridad, utilice el BASIC o el ASCENSION.

Don't lose your device
Ne perdez pas votre appareil
Verlieren Sie Ihr Gerät nicht
Per non perdere l'apparecchio
Para no perder el aparato



Regular oiling will ensure proper functioning.
Régulièrement une goutte d'huile assure un bon fonctionnement.
Ein regelmäßiges Ölen sichert ein gutes Funktionieren.
Per assicurarne il buon funzionamento lubrificare regolarmente con una goccia d'olio.
Ponga regularmente una gota de aceite para asegurar un buen funcionamiento.



B03
BLOQUEUR SHUNT
ASCENDER SHUNT

PRICE

(EN) ENGLISH

Important notice : Specific training is essential before use

Read this notice carefully before use. This technical notice illustrates ways of using this product. Only some types of misuse and forbidden uses currently known are represented (shown in the crossed out diagrams). Many other types of misuse exist, and it is impossible to enumerate, or even imagine all of them. Only the techniques shown in the diagrams and not crossed out are authorised. All other uses are excluded : danger of death. In case of doubt or problem of understanding, contact PETZL.

Activities at height are dangerous activities which may lead to severe injury or even death. Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of safety is your own responsibility.

You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following wrong use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

Use

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

Check that this product is compatible with the other components of your equipment. To prolong the life of this product, care in use is necessary. Avoid rubbing against abrasive surfaces or sharp edges.

Operating instructions

Installing the rope (see diagrams) :

- Pull the cam through to the back of the device.

- Insert the rope(s).

- Let the cam spring back into position . Clip a carabiner through the hole in the cam for safety.

Removing the rope :

Reverse the above procedure.

Rope diameter :

If there is any risk of a fall the use of rope of minimum 10 mm diameter is necessary for safety.

Shock-load absorbtion by the rope (s) :

Do not forget that it is the rope which absorbs energy in the event of a fall. The nearer you get to the anchor point the nearer the shock-load absorbtion capacity reduces to zero.

Safety instructions

- Guard against anything which could block the action of the cam. (pebbles, twigs...).

- Make sure that the device can function freely at all times. Its function must not be impeded, either by an obstacle (carabiner, for example) or by contact with the cliff.

Safety = verification

- It is not necessary to allocate this product to a sole user.

- Before and after each use it is necessary to check the condition of the product. Do not hesitate to scrap a product showing signs of wear which might affect its strength.

- Any modification or repair outside our production facilities is forbidden.

- It is up to the user to foresee situations requiring rescue in case of difficulties encountered while using this product.

Major falls

Do not continue to use this product after a major fall : even though no visible signs are possible, internal damage may have occurred, thus reducing its strength and its margin of safety. Do not hesitate to contact PETZL in case of doubt.

Cleaning, maintenance, storage

A dirty product should be washed and rinsed in clean water, then dried. It must not be put in contact with corrosive or aggressive materials,

or stored at extreme temperatures.

Chemicals

All chemical products, corrosive materials and solvents should be regarded as harmful. If it is absolutely necessary, or if there is a risk of contact with chemical products, please contact us, stating the precise name of the chemicals concerned. After study we will give you an appropriate reply.

Lifetime

It is known that equipment deteriorates progressively with use. It is difficult to give a precise lifetime because it depends on the environment where it is used (mountains, sea, cave, canyon, sand etc). However wear or damage could occur on the first use which limits its life to that use. Surface damage, corrosive wear, mechanical wear, or impairment of the mechanical function of the product is easily observed. In addition to the checks before and after each use, a detailed inspection must be carried out by a competent person every 12 months. For more security and better control of your equipment,

we advise you to keep an inspection record for each product or batch of products (record sheet herewith).

Temperature

Use this product above a minimum of -40° C and below a maximum of +80° C.

Petzl 3 year guarantee

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Limitations of the guarantee : normal wear and tear, modifications or alterations and bad storage. Equally excluded from the guarantee are damage due to accidents, to negligence, and uses for which the product was not designed.

Note : Canyoning and caving increase the rate of wear considerably. Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

(FR) Français

Attention : formation adaptée indispensable avant utilisation

Lire attentivement cette notice avant utilisation. Cette notice technique présente les modes de fonctionnement de ce produit. Seuls quelques cas de mauvais usages et d’interdictions sont représentés (schémas barrés d’une croix). Une multitude d’autres mauvaises applications existe et il nous est impossible de les énumérer, ni même de les imaginer. Seules les techniques présentées non barrées sont autorisées. Toute autre utilisation est à exclure : danger de mort. En cas de doute ou de problème de compréhension, renseignez-vous auprès de PETZL.

Les activités en hauteur sont des activités dangereuses qui peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles. L’apprentissage des techniques adéquates et des mesures de sécurité s’effectue sous votre seule responsabilité.

Vous assumez personnellement tous les risques et responsabilités pour tout dommage, blessure ou mort pouvant survenir après une mauvaise utilisation de nos produits de quelque façon que ce soit. Si vous n’êtes pas en mesure d’assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n’utilisez pas ce matériel.

Utilisation

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou bien l'utilisateur doit être placé sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vérifier la compatibilité de ce produit avec les autres éléments de votre matériel. Afin d’augmenter la longévité de ce produit, il est nécessaire d’être soigneux lors de son utilisation. Évitez le frottement sur des matériaux abrasifs ou sur des parties tranchantes.

Prescriptions d'utilisation

Mise en place de la corde (voir schémas) :

- Tirer la gâchette vers l’arrière.

- Placer la (les) corde (s) dans l’appareil.

- Laisser revenir la gâchette. Placer un mousqueton dans le trou de la gâchette pour verrouillage.

Pour retirer la corde :

Oter le mousqueton de la gâchette. Pousser la gâchette vers l’arrière. Sortir la (les) corde (s) de l’appareil.

Diamètre de la corde :

Par sécurité, chaque fois qu’un risque de chute existe, l’utilisation d’une corde de 10 mm minimum s’impose.

Absorption d’énergie par la (les) corde (s) : N’oubliez pas que c’est la corde qui absorbe l’énergie en cas de chute. Plus vous vous approchez du point d’amarrage, plus la capacité d’absorption du choc diminue, jusqu’à devenir tout à fait nulle.

Précautions

- Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement de la gâchette (cailloux, branches...).

- Attention, l’appareil doit pouvoir fonctionner librement à tout moment. Son fonctionnement ne doit pas être entravé, ni par un obstacle (dégaine par exemple), ni par son contact avec la paroi.

Sécurité = vérification

- Il n’est pas nécessaire d’attribuer de manière nominative ce produit à un utilisateur unique.

- Avant et après chaque utilisation, il est obligatoire de vérifier l’état du produit. Ne pas hésiter à mettre au rebut un produit présentant des faiblesses réduisant sa résistance.

- Toute modification, ou réparation, hors de nos unités de production est interdite.

- L'utilisateur doit envisager les possibilités de secours en cas de difficultés rencontrées en utilisant ce produit.

Chute importante

Après une chute importante, ce produit ne doit plus être utilisé : des ruptures internes non apparentes peuvent entraîner une diminution de sa résistance limitant son fonctionnement. Ne pas hésiter à contacter PETZL en cas de doute.

Nettoyage, entretien, stockage

Un produit souillé doit être lavé et rincé à l’eau claire, puis séché. Il ne doit pas être mis en contact avec des matières corrosives ou agressives, ni stocké à des températures extrêmes.

Produits chimiques

Tous produits chimiques, matières corrosives et solvants peuvent être dangereux. Si vous avez besoin, ou si vous risquez d’être en contact avec des produits chimiques, nous consulter et nous indiquer le nom exact des composants chimiques concernés. Après étude nous vous donnerons une réponse appropriée.

Durée de vie

Il est connu que du matériel en utilisation se dégrade progressivement. Il est difficile de donner une durée d’utilisation précise car ceci dépend du milieu d’utilisation (haute montagne, milieu marin, spéléo, canyon, sable etc...). Une usure ou une détérioration exceptionnelle peut limiter cette durée de vie à une seule utilisation. Une dégradation de surface, une usure par corrosion, une usure mécanique, ou un fonctionnement limité de la mécanique est facilement observable. En plus de la vérification à chaque utilisation, un contrôle régulier, environ tous les 12 mois, doit être fait par un contrôleur habilité. Pour plus de sécurité et un meilleur suivi de votre matériel, nous vous conseillons d’attribuer à chaque produit, ou lot de produits, une "fiche de suivi" (ci-jointe).

Température

Utiliser ce produit à une température supérieure à -40° C et inférieure à +80° C.

Garantie PETZL 3 ans

Ce produit est garanti pendant 3 ans pour tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : l'usure normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage. Nous également exclus de la garantie les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n’est pas destiné.

NB : Le canyoning et la spéléo accélèrent considérablement l'usure. PETZL n’est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

(DE) Deutsch

Achtung : Angepaßte Ausbildung ist vor Verwendung unbedingt notwendig

Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen vor Verwendung. Diese Gebrauchsanweisung zeigt die verschiedenen Anwendungen dieses Produktes. Nur einige falsche Verwendungen und bekannte Verbote sind aufgeführt (durchgekreuzte Zeichnungen). Eine Vielzahl von anderen falschen Verwendungen existiert, deshalb ist es uns weder möglich sie aufzuzählen noch vorzustellen.

Nur die nichtdurchkreuzten aufgezeigten Verwendungstechniken sind erlaubt. Jede andere Verwendung ist verboten : Lebensgefahr. Im Zweifelsfall oder bei Verständnisschwierigkeit, wenden Sie sich bitte an PETZL.

Aktivitäten in der Höhe sind gefährlich und können bedrohliche Verletzungen hervorrufen, sogar zum Tode führen. Das Erlernen der entsprechenden Techniken und die Sicherheitsmaßnahmen dazu, erfolgen unter Ihrer eigenen Verantwortung. Sie akzeptieren persönlich alle diese Risiken und die Haftung für jede Art von Zerstörung, Verletzung oder Tod, die durch falsche Verwendung unserer Produkte in ganz gleich welcher Weise hervorgerufen werden können. Wenn Sie diese Verantwortung und dieses Risiko nicht übernehmen können, dann verwenden Sie dieses Material nicht.

Verwendung

Nur an diesem Produkt ausgebildete Personen dürfen dieses Produkt verwenden. Ist dieses nicht der Fall, muß der Verwender unter dauernder Sichtkontrolle von einer ausgebildeten Person stehen.

Versichern Sie sich, daß dieses Produkt mit den anderen Teilen Ihrer Ausrüstung verträglich ist. Um die Lebensdauer dieses Produktes zu verlängern, müssen Sie es sorgfältig verwenden. Vermeiden Sie Abrieb an rauen Materialien oder an Kanten.

Gebrauchsanweisung

Einlegen des Seiles (siehe Zeichnung) :

- Den Klemm-mechanismus nach hinten durchschieben und offen halten.

- Das Seil in den vorgesehenen Platz einlegen.

- Den Klemm-mechanismus frei lassen, daß er auf das (die) Seil (e) drückt, dann zum Verriegeln und Verwenden einen Karabiner in das Loch des Klemm-mechanismus hängen.

Entfernen des Seiles :

Den Karabiner aushängen und den Klemm-mechanismus nach hinten durchschieben, dann das Seil herausnehmen.

Seildurchmesser :

Aus Sicherheitsgründen muß, sobald ein Sturzrisiko vorhanden ist, ein Seil von mindestens 10 mm Durchmesser verwendet werden.

Energieaufnahme durch das Seil :

Vorsicht : Vergessen Sie nicht, daß das Seil die Sturzenergie aufnimmt. Je näher Sie an den Fixpunkt kommen, um so weniger Sturzenergie kann aufgenommen werden.

Vorsichtsmaßnahmen

- Vorsicht mit Fremdkörpern die die Funktionsfähigkeit des Schnappers beeinträchtigen können (Steine, Äste...).

- Achtung : das Gerät muß zu jedem Zeitpunkt frei arbeiten können. Seine Funktionsfähigkeit darf nie durch ein Hindernis (z.B. Karabiner oder Felswand) beeinträchtigt werden.

Sicherheit = Kontrolle

- Es ist nicht notwendig dieses Produkt einer Einzelperson zuzuschreiben.

- Es ist verpflichtend den Zustand des Produktes vor und nach jeder Verwendung zu überprüfen. Ein Produkt welches festigkeitsmindernde Beschädigungen aufweist, muß sofort ausgedondert werden.

- Jegliche Änderung oder Reparatur außerhalb unserer Produktionseinheiten ist verboten.

- Bevor dieses Produkt verwendet wird muß sich der Benutzer über möglich notwendige Rettungsaktionen informiert haben.

Großer Sturz

Nach einem großen Absturz darf dieses Produkt nicht mehr benutzt werden. Innere, nicht erkennbare Risse können seine Festigkeit und Funktion vermindern. Scheuen Sie sich nicht, im Falle eines Zweifels, Kontakt mit PETZL aufzunehmen.

Reinigung, Wartung, Lagerung

Ein schmutziges Produkt wird gereinigt, indem es mit klarem Wasser abgespült wird, danach wird es getrocknet. Es darf nicht mit korrosiven und aggressiven Produkten in Verbindung kommen und nicht bei extremen Temperaturen gelagert werden.

Chemische Produkte

Alle chemischen Produkte, ätzende und lösende Materialien können gefährlich sein. Falls Sie in der Gefahr, oder der Notwendigkeit des Kontaktes mit solchen Produkten sind, fragen Sie bitte bei uns nach, in dem Sie uns über die genaue Zusammensetzung der gefährlichen Produkte informieren. Wir werden Ihnen dann nach Prüfung die entsprechende Antwort geben.

Lebensdauer

Es ist bekannt, daß sich alle Materialien durch Verwendung mit der Zeit verändern. Es ist schwer eine genaue Verwendungsdauer anzugeben, da dieses von der Umgebung abhängig ist (Hochgebirge, Salzwasser, Höhlen, Canyon, Sand usw...). Abnutzung und andere Zerstörung können dagegen von der ersten Benutzung an die Lebenszeit auf Null verringern. Oberflächenveränderungen, Abnutzung durch Korrosion, mechanische Abnutzung oder begrenzte Funktionsfähigkeit sind leicht erkennbar. Zusätzlich zu der Kontrolle vor und nach jeder Verwendung, empfehlen wir das Produkt alle 12 Monate vollständig zu kontrollieren. Für mehr Sicherheit und bessere Wartung Ihrer Ausrüstung, empfehlen wir Ihnen jedem Produkt, oder jeder Produktgruppe, die bei gelegte Wartungsliste zu schreiben.

Temperatur

Verwenden Sie dieses Produkt immer in einem Temperaturbereich über -40° C und unter +80° C.

3 Jahre Garantie PETZL

Dieses Produkt hat für Material und Herstellungsfehler 3 Jahre Garantie. Grenzen der Garantie : Normale Abnutzung, nicht erlaubte Umbauten, Veränderungen oder falsche Anwendung, schlechte Lagerung, Unfälle, Vernachlässigung, Schäden oder Verwendungen für di dieses Produkt nicht gedacht ist, werden von der Garantie nicht gedeckt.

NB : Die Verwendung der Gurte für Canyoning und Höhlenforschung beschleunigt die Abnutzung gewaltig.

PETZL ist nicht verantwortlich für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen oder jede andere Art von Schäden, die Ergebnis der Verwendung seiner Produkte sind.

(IT) Italiano

Attenzione: formazione specifica indispensabile prima dell'uso

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso. Queste istruzioni tecniche descrivono i modi di funzionamento di questo prodotto. Vi sono rappresentati solo alcuni casi di utilizzo improprio e di divieto (figure barrate da una croce), ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. Sono autorizzate solo le tecniche di utilizzo presentate senza barratura. Deve essere escluso ogni altro modo di utilizzo: pericolo di morte. In caso di dubbi o di problemi di comprensione, rivolgersi direttamente a PETZL.

Le operazioni in altezza sono attività pericolose, che possono comportare alla persona ferite gravi o mortali. La responsabilità dell'apprendimento delle tecniche adeguate e delle misure di sicurezza è unicamente dell'utilizzatore.

L'utilizzatore deve assumersi personalmente tutti i rischi e le responsabilità per qualsiasi danno, ferita o morte che possano sopraggiungere, in qualsiasi modo, conseguentemente all'utilizzo di nostri prodotti. La persona che non è in grado di assumersi queste responsabilità e questi rischi, non deve utilizzare questo materiale.

Utilizzo

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate, altrimenti l'utilizzatore deve essere posto sotto il controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del vostro materiale. Per aumentare la durata di questo prodotto, è necessario averne cura quando lo si usa. Evitare lo sfregamento su materiali abrasivi o su parti taglienti.

Istruzioni d'uso

Inserimento della corda (vedi schemi)

- Tirare il fermacorda indietro.

- Sistemare la (le) corda (e) nell'apparecchio.

- Lasciare rientrare il fermacorda. Inserire un moschettone nel foro del fermacorda per il bloccaggio.

Per scollegare la corda

Togliere il moschettone dal fermacorda e spingere questo indietro.

Far uscire la (le) corda (e) dall'apparecchio.

Diametro della corda

Per sicurezza, ogni volta che esiste rischio di caduta, è obbligatorio utilizzare una corda di diametro non minore di 10 mm.

Absorbimento dell'energia da parte della (delle) corda (e)

Non si deve dimenticare che è la corda che assorbe l'energia in caso di caduta. Più ci si avvicina al punto di ancoraggio, più diminuisce la capacità di assorbimento dell'arresto, fino a diventare completamente nulla.

Precauzioni

- Attenzione agli oggetti estranei che rischiano di intralciare il funzionamento del fermacorda (sassolini, rametti etc.).

- Attenzione: l'apparecchio deve poter funzionare liberamente in ogni momento. Il suo funzionamento non deve essere intralciato né da un ostacolo (per esempio un rinvio), né dal contatto con la parete.

Sicurezza = verifica

- Non è necessario destinare personalmente questo prodotto ad un unico utilizzatore.

- Prima e dopo ogni utilizzo è obbligatorio verificare lo stato del prodotto. Non esitare a scartare un prodotto che presenti dei difetti che ne riducono la resistenza.

- Non sono permesse modifiche o riparazioni fuori dalla nostra fabbrica.

- L'utilizzatore deve considerare le possibilità di soccorso in caso di difficoltà incontrate utilizzando questo prodotto.

Forte caduta

Dopo una forte caduta questo prodotto non deve essere più utilizzato : rotture interne non visibili possono causarne una diminuzione di resistenza con conseguente limitazione del funzionamento. In caso di dubbio rivolgersi immediatamente a PETZL.

Manutenzione, conservazione

Quando questo prodotto è sporco, deve essere lavato e risciacquato con acqua pulita e poi fatto asciugare. Non deve essere messo a contatto con sostanze corrosive o solventi, né conservato a temperature estreme.

Prodotti chimici

Tutti i prodotti chimici, le sostanze corrosive e i solventi possono essere pericolosi per questo prodotto. Se esiste la possibilità o la necessità di mettere a contatto questo prodotto con tali sostanze, consultare direttamente PETZL indicandone il nome esatto. Vi sarà fornita una risposta appropriata dopo uno studio del caso.

Durata

E' provato che il materiale si degrada progressivamente con l'uso. E' difficile quantificare la durata con precisione, perché questa dipende dall'ambiente di utilizzo (alta montagna, mare, grotte, forre, deserto, ecc...). Un'usura o un deterioramento eccezionali possono limitare la durata anche ad un solo utilizzo. Il danneggiamento della superficie, l'usura per corrosione, l'usura meccanica o il funzionamento limitato del meccanismo sono cose facilmente verificabili. Oltre alla verifica ad ogni utilizzo, un controllo regolare deve essere effettuato, ogni 12 mesi circa, da un controllore autorizzato. Per una maggiore sicurezza e un miglior controllo del materiale, consigliamo di destinare ad ogni prodotto (o ad un intero lotto) una "scheda di verifica" (qui allegata).

Temperatura

Utilizzare questo prodotto ad una temperatura superiore a -40° C e inferiore a +80° C.

Garanzia PETZL 3 anni

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia : non sono coperti dalla garanzia l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la

cattiva conservazione. Sono ugualmente esclusi dalla garanzia i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

N B : Il torrentismo e la speleologia accelerano considerevolmente l'usura.

PETZL non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo dei suoi prodotti.

(ES) Español

Atención : Es indispensable una formación apropiada antes de su utilización

Lea atentamente esta ficha técnica antes de su utilización. Esta ficha técnica presenta las formas de utilizar este producto. Sólo se citan los casos de mala utilización y de prohibición más corrientes (dibujos tachados con una aspa). Existe una multitud de otras malas utilizaciones que nos es imposible enumerar e incluso imaginar. Sólo están autorizadas las técnicas de utilización presentadas y no tachadas. Cualquier otra utilización debe ser excluida : peligro de muerte. En caso de duda o de problemas de comprensión, diríjase a PETZL.

Actividades en altura son actividades peligrosas que pueden comportar heridas graves e incluso mortales. El aprendizaje de las técnicas apropiadas y de las medidas de seguridad se efectúa bajo su única responsabilidad.

Usted asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades por todo daño, herida o muerte que pudiera ocurrir durante la utilización de nuestros productos en cualquier situación. Si no está capacitado para asumir esta responsabilidad o para correr este riesgo, no utilice este material.

Utilización

Este producto sólo debe ser utilizado por personas capacitadas y con experiencia, de lo contrario el usuario deberá estar bajo el control visual directo de una persona competente y experta.

Verifique la compatibilidad de este producto con el resto de su material utilizado. Para aumentar la vida de este producto, es necesario ser cuidadosos durante su utilización. Evite el rozamiento con materiales abrasivos o con partes cortantes.

Forma de empleo

Colocación de la cuerda (ver esquemas) :

- Empuje el gatillo hacia atrás

- Coloque la (las) cuerda (s) en el aparato.

- Deje que el gatillo vuelva a su posición inicial. Coloque un mosquetón en el orificio del gatillo para fijarlo.

Retirada de la cuerda :

Saque el mosquetón del gatillo, empuje el gatillo hacia atrás y saque la (las) cuerda (s) del aparato.

Díametro de la cuerda :

Por seguridad, siempre que exista riesgo de caída es necesario utilizar una cuerda de 10 mm como mínimo.

Absorción de energía por la (las) cuerda (s):

No olvide que es la cuerda la que absorbe la energía en caso de caída. Cuanto más cerca esté del punto de anclaje, menos absorción del impacto habrá por parte de la cuerda, hasta llegar incluso a ser nula.

Precauciones

- Atención a los cuerpos extraños que pueden dificultar el funcionamiento del gatillo (guijarros, ramas...).

- Atención, el aparato debe poder funcionar libremente en todo momento. Su funcionamiento no debe ser impedido ni por un obstáculo (por ejemplo, cinta express), ni por contacto con la pared.

Seguridad = comprobación

- No es necesario atribuir nominalmente este producto a un único usuario.

- Antes y después de cada utilización, es obligatorio comprobar el estado del producto. No dude en desechar un producto que presente deficiencias que pudieran reducir su resistencia.

- Cualquier modificación o reparación fuera de nuestras unidades de producción está prohibida.